

# Waidsp<sup>er</sup>cher<sup>e.V.</sup> Erfurt

## *The Nutcracker and the Mouse King*

*based on E.T.A. Hoffmann, with music by Peter Tchaikovsky  
puppet theatre for 8 year-olds and older*



## *Nußknacker und Mausekönig*

*nach E.T.A. Hoffmann, mit Musik von Peter Tschaikowsky  
Puppentheater ab 8 Jahre*

# Theater beginnt hier!

# *The Nutcracker and the Mouse King*

based on E.T.A. Hoffmann, with music by Peter Tchaikovsky

puppet theatre for 8 year-olds and older

Premiere: 26 November, 2021

Director: Christian Georg Fuchs

Stage design and costumes: Mila van Daag

Marionettes: Peter Lutz

Stage decoration and objects: Studio Theater Waidspacher

Cast: Karoline Vogel, Tomas Mielentz

duration: 55 minutes

Music from: Peter Ilyich Tchaikowsky: The Nutcracker.

Ballet in two acts, Op. 71. Russian National Orchestra.

Mikhail Pletnev. 2011 Ondine Oy, Helsinki.

## The fantastic story of the Nutcracker who defeats the Mouse King

On Christmas Eve, Marie receives a special present from her godfather Drosselmeier. A nutcracker that comes to life in the night and protects Marie from the evil seven-headed Mouse King. But is that real or just a dream? Only Godfather Drosselmeier knows the secret of the Nutcracker, only he can tell how to redeem him.

Hoffmann's famous, more than 200-year-old fantastic tale about nocturnal adventures, living toys, dramatic fights and a journey into the wondrous realm of dolls is told with ballet music by Peter Tchaikovsky.

## Performance Style

The story of the play follows the German children's book classic by E.T.A. Hoffmann. Two puppeteers acting as Godfather Drosselmeier and the girl Marie tell and perform the story of a special Christmas Eve and nocturnal adventures. Together they create a phantastic world using various ways of performing, puppets and objects: delicate string puppets and modeling clay, remote controlled electronic toys and traditional storytelling. Their play is accompanied by Peter Tchaikowsky's music - without words, except the inside „Tale of the Hard Nut“, which Godfather Drosselmeier tells Marie.

The Nutcracker and  
the Mouse King

based on

E.T.A. Hoffmann,

with music by

Peter Tchaikovsky

puppet theatre for

8 year-olds and older

# *Nußknacker und Mausekönig*

nach E.T.A. Hoffmann, mit Musik von Peter Tschaikowsky

Puppentheater ab 8 Jahre

Premiere: 26. November 2021

Regie: Christian Georg Fuchs

Bühne und Kostüme: Mila van Daag

Marionetten: Peter Lutz

Bühnendekorationen und Objekte: Atelier Theater Waidspeicher

Es spielen: Karoline Vogel, Tomas Mielentz

Dauer: 55 Minuten

Musik aus: Peter Ilyich Tchaikowsky: The Nutcracker.

Ballet in two acts, Op. 71. Russian National Orchestra.

Mikhail Pletnev. 2011 Ondine Oy, Helsinki.

## **Die fantastische Geschichte vom Nußknacker, der den Mausekönig besiegt**

Am Weihnachtsabend bekommt Marie von ihrem Patenonkel Drobelmeier ein besonderes Geschenk. Einen Nußknacker, der in der Nacht zum Leben erwacht und Marie vor dem siebenköpfigen bösen Mausekönig beschützt. Doch passiert das alles wirklich? Ist der Nußknacker lebendig oder ist es nur ein Traum? Nur der merkwürdige Pate Drobelmeier weiß die Antwort, denn er kennt das Geheimnis des Nußknackers und weiß, wie man ihn erlösen kann. Hoffmanns berühmtes, mehr als 200 Jahre altes fantastisches Kunstmärchen über nächtliche Abenteuer, lebendige Spielzeuge, dramatische Kämpfe und eine Reise ins wundersame Puppenreich erzählen wir zur Ballettmusik von Peter Tschaikowsky.

## **Zur Inszenierung**

Die Inszenierung folgt der literarischen Vorlage von E.T.A. Hoffmann. Auf der Bühne agieren zwei Puppenspieler als Pate Drobelmeier und Marie, die gemeinsam die Geschichte erzählen und die fantastische Welt schaffen. Dabei nutzen sie verschiedene Spiel- und Erzählformen, Puppen und Objekte: filigrane Fadenmarionetten, Knete zum Modellieren und pantomimisches Spiel. Außerdem kommen ferngesteuerte elektronische Spielzeuge zum Einsatz. Das Spiel zur Musik von Peter Tschaikowsky ist wortlos, bis auf das Binnenmärchen - „Die Geschichte von der harten Nuss“, das Pate Drobelmeier Marie erzählt.

Nußknacker  
und Mausekönig  
nach E.T.A. Hoffmann,  
mit Musik von  
Peter Tschaikowsky  
Puppentheater  
ab 8 Jahre

The Nutcracker and  
the Mouse King  
Nußknacker  
und Mausekönig





The Nutcracker and  
the Mouse King  
Nußknacker  
und Mausekönig



The Nutcracker and  
the Mouse King  
Nußknacker  
und Mausekönig







The Nutcracker and  
the Mouse King  
Nußknacker  
und Mausekönig



# Intimer Abend zwischen Verzauberung und Entzauberung

Puppentheater im Erfurter Waidspelcher spielt doppelbödig mit „Nussknacker und Mausekönig“ nach E. T. A. Hoffmann und Peter Tschaikowsky

Von Michael Heibing

**Erfurt.** Es gibt keinen chinesischen und keinen orientalischen Tanz in dieser Aufführung – und sowieso so gar kein Divertissement. Schon insofern entgehen sie in Erfurts Waidspelcher Debatten um rassistische Tendenzen, wie sie jetzt dazu führen, dass Tschaikowskys „Nussknacker“ aus dem Spielplan des Berliner Staatsballetts flog.

Dort hatten sie die Originalinszenierung von 1892 rekonstruiert. In Erfurt haben sie das Ballett eher dekonstruiert und fürs Puppentheater neu zusammengesetzt. Sie spielen ohnehin mehr nach E. T. A. Hoffmanns „Nussknacker und Mausekönig“ (weshalb Marie auftritt,

nicht Klara), sowie Tschaikowsky dazu ein, ein Stückchen kanonendonnerndes Schlachtemäde der „1812“-Ouvertüre inklusive.

**Heimlicher Weihnachtsabend für zwei Personen und in drei Abteilungen**  
Voller Esprit, mit leichter Hand inszeniert Christian Georg Fuchs für ein knappes Stündchen einen heimlichen intimen Weihnachtsabend unterm Baum: für zwei Personen und in drei Abteilungen. Das be-

ginnt vergleichsweise klassisch, wenn sich Tomas Mielenz als Onkel Droßelmeier im braunkarierten Dreiteiler und Karoline Vogel als Marie im nachtblauen Hausanzug zur Bescherung treffen und auch mit Luftküssen beschenken. Das

stumme Spiel zur Musik folgt dem Ballett, nur ohne Tanz. Nur Maries Alter-Ego-Marionette geht auf Spitzzen und lässt das Rädchen fliegen.

Nachdem der Nussknacker auf Rädern bis zur Mauersperre tat, was seines Amtes ist, erweist sich in der Mitte des Abends Mielenz einmal mehr als begnadeter Erzähler, malt die Ursprungsgeschichte um Prinzessin Pirlipat und Frau Mauserinks mit Hand, Fuß und Stimme aus.

Den schwierigeren Part dabei bewältigt Karoline Vogel elegant wie nebenbei: nämlich den der aufmerksamen ZuhörerIn mit gespitzten Ohren und staunenden Augen, ohne jemals zu dick aufzutragen.

Sie lässt ihre Marionette sich zart an den Nussknacker schmiegen, be-

vor unter den Dielen der niedrigen schrägen Wohnstube von Ausstatterin Mila van Daag Mäuse wuseln und sich ein nächtlicher albraumhafter Kampf der Endgegner buchstäblich entfacht und entzündet.

Fortan sprechen wieder Bilder und Musik. Sie führen uns nicht ins Zauberkuckerschlöss, aber tief hinein (tiefenpsychologisch auch) in Träume einer unmöglichen Liebe. Aus dem Nussknacker ist eine Prinzenmarionette geworden, die Droßelmeier/Mielenz führt, die mit je-ner Maries die „Zuckerfee“ am weißen Flügel intoniert, zum Blumenwalzer Pirouetten auf dem Eis tanzt.

Da werden ganz unterschwellig, obgleich dies eine Aufführung ab acht Jahren ist, Züge einer libidinö-

sen Beziehung offerbar, die Onkel und Nichte an ihre Puppen delegieren und die sich in einer Emanzipation des Mädchens auflösen wird. Das Versprechen, ich zeige dir die große weite Welt (die mit Eiffelturm, dem Turm von Pisa und Big Ben vorüberzieht), eignet sie sich selbst an.

So ist dies eine fantasievolle Version eines Weihnachtsklassikers, die auf mehreren Ebenen und für verschiedene Generationen spielt: mit Peter Lutz, rollenden und fliegenden Objekten obendrein, ohne Zuckerguss, aber mit Mitteln der Verzauberung wie auch Entzauberung.

Man geht leicht, erleichtert auch.

Termine bis Jahresende ausverkauft.



**Tomas Mielenz und Karoline Vogel im Waidspelcher.** FOTO: LUTZ EDELHOFF

Thüringische Landeszeitung, 30. November 2021

The Nutcracker and the Mouse King review

Nußknacker und Mausekönig Kritik



## Technical conditions

<b>duration:</b>	<b>stage extent:</b>
55 minutes without interval	min. 10 m wide and 6 m deep
<b>time for set up to scenery:</b>	<b>stage ground:</b>
6 hours and 1,5 hours for setting-up of the actors	black, screw-on type
<b>time for dismantle scenery:</b>	<b>special features:</b>
2 hours	DMX lighting necessary, arrangement necessary! Main curtain. Sound system proportionately to the room. 1 quadcopter will be used on stage.
<b>electrical equipment:</b>	<b>number of spectators:</b>
CEE 16 or 32 A and/or 2 x 16A Electric plugging box	maximum 200 persons
<b>room height:</b>	<b>auditorium:</b>
5 m	hall darken (black) distance to stage 2,0 m rows of seats should rise
<b>stage riser:</b>	<b>cast:</b>
Theater Waidpeicher brings special stage riser. Arrangement necessary!	2 puppeteers 3 technicians 1 make-up artist 1 tour manager

## Technische Angaben zur Inszenierung

<b>Länge des Stückes:</b>	<b>Bühnenmaße:</b>
55 Minuten ohne Pause	min. 10 m breit und 6 m tief
<b>Aufbauzeit:</b>	<b>Bühnenboden:</b>
6 Stunden und 1,5 Stunden zum Einrichten der Spieler	Schwarz, anbohrbar
<b>Abbauzeit:</b>	<b>Besonderheiten:</b>
2 Stunden	DMX Beleuchtungsanlage notwendig, Absprache erforderlich! Hauptvorhang. Tonanlage der Spielstätte entsprechend. 1 Quadrokopter im Einsatz auf der Bühne.
<b>Elektrik:</b>	<b>Zuschauerzahl:</b>
CEE 16 oder 32 A bzw. 2 x 16A Schukosteckdosen	bis maximal 200 Personen
<b>Raumhöhe:</b>	<b>Zuschauerraum:</b>
5 m	Saal verdunkelt (black) Abstand zur Bühne 2,0 m Sitzreihen ansteigend
<b>Bühnenpodeste:</b>	<b>Beteiligte:</b>
Spezialpodest wird mitgebracht. Absprache erforderlich!	2 Puppenspieler 3 Techniker 1 Maskenbildner 1 Tourmanager

The Nutcracker and  
the Mouse King  
technical  
conditions

Nußknacker  
und Mausekönig  
Technische  
Angaben zur  
Inszenierung







## *Theater Waidpeicher in Erfurt*

Theater Waidpeicher was founded in 1979 as the puppet theatre department of the Städtische Bühnen Erfurt. Since 1993 it has been run as a non-profit organization operating under the name of Theater Waidpeicher e.V. and currently employs 27 people on a permanent basis.

Since 1986, the theatre has had its home in the heart of Erfurt's Altstadt in a renovated woad warehouse, an exceptionally attractive location, that accommodates 142 guests. More than 25,000 people come each year to the 300 performances, of which the standard and quality is outstanding. Behind this success is an ensemble with currently 7 puppeteers/actors at its artistic core. The majority of puppets, scenery, props and costumes are designed and created in the in-house workshops, qualified stage hands ensure the best lighting and sound quality. Behind them are a team of staff experienced in administration and public-relations who guarantee the smooth day-to-day running of the theatre.

The Theater Waidpeicher e.V. repertoire encompasses material from every epoch and a range of genres, it ranges from fairy/traditional stories to modern narrative theatre to classics of literature. The majority of productions are aimed at children and young people, however the evening performances for adult audiences are also very popular. Evidence of the positive resonance of our visitors is reflected in the numerous national and international guest performances. The ensemble has toured throughout Europe, U.S.A., Canada, Mexico, Taiwan, Turkey, Israel and Russia. Theatre director since 2009 is Sibylle Tröster.

## *Theater Waidpeicher in Erfurt*

Das Theater Waidpeicher wurde 1979 als Sparte Puppentheater der damaligen Städtischen Bühnen Erfurt gegründet. Seit 1993 wird es als Theater Waidpeicher e.V. in gemeinnütziger Form geführt und hat 27 festangestellte Mitarbeiter.

Seit 1986 verfügt das Theater mit dem Waidpeicher im Herzen der Erfurter Altstadt über eine außerordentlich attraktive Spielstätte, die 142 Besuchern Platz bietet. Rund 25.000 Zuschauer kommen jährlich zu einer der rund 300 Vorstellungen, wobei einhellig das hohe Niveau der Inszenierungen hervorgehoben wird. Hinter diesem Erfolg steht ein Ensemble, dessen künstlerischen Kern derzeit sieben Puppen- und Schauspieler bilden. Im hauseigenen Atelier wird die Mehrzahl der Puppen, Bühnenausstattungen und Kostüme entworfen und gebaut, qualifizierte Bühnentechniker sorgen für das richtige Licht und einen guten Ton. Darüber hinaus garantieren erfahrene Mitarbeiter in den Bereichen Verwaltung und Öffentlichkeitsarbeit einen reibungslosen Ablauf des Theateralltags.

Das Repertoire des Theaters Waidpeicher umfasst Stoffe aus allen Epochen und verschiedene Genres, es reicht vom Märchen über modernes Erzähltheater bis hin zum literarischen Klassiker. Die Mehrzahl der Aufführungen richtet sich an Kinder und Jugendliche, doch auch der Abendspielplan für das erwachsene Publikum erfreut sich großer Beliebtheit. Beweis für die positive Publikumsresonanz sind zahlreiche nationale und internationale Gastspiele, die das Ensemble durch Europa, die USA, Kanada, Mexiko, Taiwan, die Türkei, Israel und Russland führten. Intendantin ist seit 2009 Sibylle Tröster.



## *The theatre is coming!*

Our theatre does not only perform in the venue Theater Waidpeicher in Erfurt, but also comes directly to you! We perform for children of all ages as well as for young people and adults.

Sibylle Tröster  
Theatre Director  
Phone: +49 (0)361 5 98 29 12  
E-Mail: sekretariat@waidpeicher.de

If you have any enquiries about our guest performances please contact:

Anne-Dominique Struck  
Phone: +49 (0)361 5 98 29 17  
E-Mail: kbb@waidpeicher.de

Theater Waidpeicher e.V.  
Domplatz 18 • 99084 Erfurt • Germany  
Phone: +49 (0)361 5 98 29 12 • Fax: +49 (0)361 6 43 09 00  
www.waidpeicher.de

Photos: Lutz Edelhoff



## *Das Theater kommt!*

Unser Theater spielt für Sie nicht nur in seiner Erfurter Spielstätte im Waidpeicher, sondern kommt auch direkt zu Ihnen! Wir spielen für Kinder aller Altersgruppen ebenso wie für Jugendliche und Erwachsene.

Sibylle Tröster  
Intendantin  
Telefon: +49 (0)361 5 98 29 12  
E-Mail: sekretariat@waidpeicher.de

Ihre Anfragen zu unseren Gastspielen richten Sie bitte an:

Anne-Dominique Struck  
Telefon: +49 (0)361 5 98 29 17  
E-Mail: kbb@waidpeicher.de

Theater Waidpeicher e.V.  
Domplatz 18 • 99084 Erfurt • Germany  
Telefon: +49 (0)361 5 98 29 12 • Telefax: +49 (0)361 6 43 09 00  
www.waidpeicher.de

Fotos: Lutz Edelhoff

Contact

Kontakt